

C'est Déjà ça

Souchon fait le portrait d'un immigré africain (mes antilopes, mon pays, Soudan) **qui a dû quitter son pays qui ne respecte pas les droits démocratiques** (Pour un air démocratique, on te casse les dents). **Il trouve à Paris** (rue de Belleville) **la tranquillité** (il y a de l'air ; là, le temps, hémophile, coule) ; **mais il n'est pas tout à fait heureux** (C'est déjà ça, ça fait sourire les passants) **il rêve de revenir dans un son pays qui ferait sa révolution** (je rêve que Soudan, mon pays, se soulève)

Je sais bien que, rue de Belleville¹,
Rien n'est fait pour moi,
Mais je suis dans une belle ville :
C'est déjà ça.
Si loin de mes antilopes,
Je marche tout bas².
Marcher dans une ville d'Europe,
C'est déjà ça³.

Oh, oh, oh, et je rêve
Que Soudan, mon pays, soudain, se soulève⁴...
Oh, oh,
Rêver, c'est déjà ça, c'est déjà ça.

Y'a un sac de plastique vert
Au bout de⁵ mon bras.
Dans mon sac vert, il y a de l'air⁶ ::
C'est déjà ça.
Quand je danse en marchant
Dans ces djellabas,
Ça fait sourire les passants :
C'est déjà ça.

Oh, oh, oh, et je rêve
Que Soudan, mon pays, soudain, se soulève...
Oh, oh,
Rêver, c'est déjà ça, c'est déjà ça.

C'est déjà ça, déjà ça.
Déjà...

Pour vouloir la belle musique,
Soudan, mon Soudan,
Pour un air démocratique,
On te casse les dents⁷.
Pour vouloir le monde parlé⁸,
Soudan, mon Soudan,
Celui de la parole échangée,
On te casse les dents⁶.

Oh, oh, oh, et je rêve
Que Soudan, mon pays, soudain, se soulève...
Oh, oh,
Rêver, c'est déjà ça, c'est déjà ça.

Je suis assis rue de Belleville
Au milieu d'une foule,
Et là, le temps, hémophile,
Coule⁹.

Oh, oh, oh, et je rêve
Que Soudan, mon pays, soudain se soulève...
Oh, oh,
Rêver, c'est déjà ça, c'est déjà ça.

Oh, oh, oh, et je rêve
Que soudain, mon pays, Soudan, se soulève...
Oh, oh,
Rêver, c'est déjà ça, c'est déjà ça.

C'est... dé... jà... ça.

¹ rue de Paris (populaire et population immigrée)

² (parler tout bas : parler tout doucement) marcher avec discrétion ?

³ c'est plutôt bien, c'est au moins ça

⁴ se révolte

⁵ à

⁶ (ici) il y a de la liberté = l'air qui nous fait respirer

⁷ torture

⁸ la liberté de parler et de la presse

⁹ le temps ne s'arrête pas « hémophile » (il est calme), le temps s'écoule= le temps passe tranquillement